

ELŐFIZETÉSI DIJ:

Házhoz hordva havonta  
1 korona.Egyes szám ára  
6 fillér.

# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Fetelés  
szerkesztő: OSZTIE ANDORKIADÓTULAJDONOS:  
CSENDES LIPÓT  
papírkereskedés • könyvnyomda  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
Zápolya-utca 5.SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZÍNLAPJA.Igen fontos mind-  
azoknak, kik szem-  
üveget viselnek.

## Reflexmentes új „PEROS“

„Diaphragma“ szemüveg és csiptető  
**KECSKEMÉTI SÁNDOR** látszerész  
által törvényileg védve  
homogén fényáttörő kristályüveg  
Az üvegkeret fényzavaró hatásaitól teljesen ment.  
„PEROS“ üvegek a legjobbak, „PEROS“  
üvegek a legtökéletesebbek a tiszta, pon-  
tos látáshoz, a látóképesség kimélésére  
és megőrzésére.

Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:  
**Kecskeméti Sándornál,**  
Temesvárott, Belváros. Agrár-palota.

## A „Bohémszerelem“ szövege.

Temesvár, febr. 3.

I. felvonás.

Moneti kályhagyáros házában tetején,  
— a hol Rodolphe, a költő dolgozik, —  
találkoznak a bohémek. Marczel, a festő  
fia itt találkozik kis barátjával: Musette-  
vel és ide jönnek Coline, a filozófus és  
Schaunard, a zenész is barátjaikkal. Vigan  
vannak, mulatnak és vidáman költik el az  
ételeket, italokat, melyekkel ujonnan felszen-  
telt bohétársuk: Barbemuche — az ifju De  
La Bretéche viconte tanítómestere — ked-



Haller Irma.

veskedik nekik. Rodolphe itt ismerkedik  
meg Mimivel és örök hűséget fogadnak  
egymásnak. Barbemuche meghívja az egész  
komániát és a kávéházban várakozó bará-  
taikat is egy estélyre a De La Bretéche  
palotába, mivel tanítványa anyja: a grófnő  
elutazik Montmorencyba.

II. felvonás.

A bohémek összes barátaikkal —  
miután a grófnő elutazott — eljönnek a  
palotába és nagy dárídót csapnak. Vala-  
mennyien jelmezből mulatnak. Az ifju  
viconte beleszeret Muzettebe és házasságot  
ígér neki. Barátja: De La Toucherdière  
viconte pedig ényes ígéretekkel Mimit  
csábítja el Rodolphejától. A mikor a mulat-  
ság tetőpontra hág és a bohémek ünneplik  
a Mediczi Katalin kosztümjében megjelent  
Barbemuchet, hirtelen betoppan a grófnő.  
Megrémül a jelmezes társaságtól és az őr-  
sége hívja segítségül. A vidám mulatságba  
bevonják a gárdistákat is, a kik végül  
mégis csak elviszik az egész társaságot a  
rendőrségre.

III. felvonás.

Mimi hamarosan megunja az uri módot,  
szakít viconte-jával és visszatér szerelmesé-  
hez: Rodolphe-hoz. Musette szintén ott-  
hagyja az esküvő előtt, a fiatal Bretéche  
viconte-ot és bocsánatot kér és nyer Mar-  
czeltől. A kis viconte pedig a gazdag  
kályhagyáros leányát veszi feleségül.

## Felvonás közben.

Mimi dala.

— Énekli: Haller Irma. —

Temesvár, február 3.

I.

Szeretnék nagy lábon élni,  
Uri módon, sikkal, gazdagon.  
A nyomort, ah elcsérelni,  
Véletek, kincs, pompa, nagy vagyon.  
Szeretném elhagyni menten —  
Kis szobám a háztető alatt.  
Volna cifra ruhám, ragyogó toailetem,  
A fejembe nagy kalap  
Szeretnék egy szép lakást is,  
Sok virágot, ékszer, csillogót,  
Sőt libériás lakájt is,  
Igy kívánja ezt az uri mód.  
Szeretnék sok bársonyt, selymet,  
Fogatot két lóval, nagyszerűt.  
Szerecsent inasul, szobalányt is,  
Amellett óralánczot, szép gyűrűt.  
Régóta egy vágy izgatott,  
Leszek, ha megy híres kokott!  
Híres kokott, híres kokott!

II.

Szeretnék versenyre menni,  
Künn henczegni szörnyen a gyepen.  
Szeretnék színészni lenni,  
Volna pompás nadrágszerepem.  
Szeretnék sok finom ételt,  
Pezsgőt, rákot, spárgát, osztrigát.  
Semmi foglalkozást,  
Iszonyu nagy bevételt,  
Sok-sok pénzt legkivált.  
Szeretném, hogy arczképemmel  
Ekeskednék minden kirakat,  
Ünnepelne minden ember,  
Ismerném a finom urakat.  
Szeretném a hírlapokat,  
Nyomatásban látni nevemet,  
Feledném hamarost,  
Hogy sokat nyomorogtam  
S mulatnék, a míg lehet.  
Régóta egy vágy izgatott:  
Leszek, ha megy: híres kokott!  
Híres kokott, híres kokott!

Heltai Jenő.

## „La petite Boheme.“

— A mai újdonságról —

Temesvár, február 3.

Szenzációs operette újdonság kerül  
ma este először színre. Eleve is megjósol-  
hatjuk, hogy a szezon első „slagere“ vonul  
szinpadunkra, hogy négy estén át (egyelőre  
csak ennyi) gyönyörködtesse közönségün-  
ket, mely rég hallott oly gyönyörű melódiá-  
kat, mint Herblay Henry a „Bohémszere-  
lem“-ben komponált.

Báli  
Soirée  
Színházi

keztü, fejkötő  
és nyakkendő  
különleges-  
ségek

Schönberger Miksa Fiai  
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.

Naponta érkezések uri-  
és női divatcikkben.

Telefon 664 Parfumerie française

Az előkelő közönség  
részére csakis  
elsőrendű alkalmi és  
utcai cipők

**Gerő**  
cipőraktárban  
Jenő herceg-utca 5.  
Egyedüli raktár  
Kobrak és F. L. P.  
cipőkben.

## A BÁLI SZEZONRA

mindennap  
újdonságok érkeznek

# Kolzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

**Uj ékszer üzlet!**  
 Merczy-Jenő her-  
 czeg-utca sarkán  
 Temesvár  
 Belváros

**Drachsler Vilmos**

Dus  
 választék: órák,  
 arany és ezüst  
 disztárgyakban

Modern, szolid,  
 elsőrendű gyártmányok.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

**Ruschil Rezső**  
 csemege- bor- és  
 fűszerkereskedés  
 Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és  
 chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Tea, rum és tea síttemények.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

**Krayer József**  
 drogueria-, illatszer-  
 és festékkereskedés  
 a „kigyóhoz“

**Temesvár-Belváros**  
 Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

Paul Ferrier a szövegkönyvet *Murger* halhatatlan Boheme-jeiből írta. Ferrier bohémjei kizárólag vidám dolgokat művelnek. Az operette szövege a bohém szerelmeskedés, de igaz, szívből fakadó, mindig vidám szerelmeskedés. Az egész darabnak — a vidámsága mellett — hamisítatlan költői illata van.

A *Bohémszeretem*, a mely két esztendővel ezelőtt „La petite Boheme“ címmel a párisi Theatre de Variete szenzációja volt, miután Berlinben is igen nagy sikerrel került színre, hozánk is eljut (és kétségtelen, hogy nálunk is azzal a nagy sikerrel kerül majd színre, a mely eddig kísérte).

Herblay a hazajabeli komponisták között pár év alatt a legelső sorába jutott. Párisban valóságosan ünneplik a fiatal zeneszerzőt, a ki gyönyörű muzsikájával meghódította magának azt, a mi talán a legnehezebb: — az utczát is! De Herblay nemcsak mint operett-komponista népszerű a francziák között. A könnyű muzsa termékein kívül Roland című operáját Nizzában is előadták még pedig ugyanolyan sikerrel, mint két operettjét, melyekkel hírnevét megalapította.

A *Bohémszeretem* nemcsak remek muzsikájával és pompás librettójával fogja meghódítani a publikumot, hanem az ötletes rendezéssel, a diszes kiállítással és az igazán művészi előadással is.

A bemutató igazolni fogja, hogy a színház és a közönség méltán fűzte a *Bohémszeretem*-hez a legnagyobb reményeket.

### Szinpadi forgácsok.

Macbethet adták. A harmadik felvonás következett, a mikor hirnök jelenti Ladi Macduffnek, hogy élete veszélyben van, Macbeth le akarja gyilkoltatni.

A hirnök személyesítője el is mondotta az ő verses mondókáját, de mivel nagy lámpalázzal küzdött, szerepe végét: Óvjon ég! — így mondta:

— Égjen óv!

Természetes, hogy a klasszikus tragédiából azonnal bohózat lett.

### HIREK.

Temesvár, febr. 3.

— **Bohémszeretem.** Ma este kerül először színre *Herblay* Henry bájos zenéjű operettje: *Bohémszeretem*. Az újdonságra a társulat már hetek óta készült. A darabot *Izsó Miklós* rendező és *Orbán Árpád* kar-nagy tanították be. Diszes lesz a darab ki-



B. Répássy Gusztí.

állítás is. Az igazgatóság ugyanis az újdonsághoz párisi minták szerint készítette az összes korszak díszleteket és jelmezeket, melyek közül különösen festőiknek ígérkeznek a testörműk, melyeket a bohémek a második felvonásbeli estélyen viselnek és *Medici Katalin* díszruhája. Igen hatásos az első felvonás díszlete, mely egy bohémnyát ábrázol Páris egyik hatemeletes házának tetején, honnan a régi Páris látható madártávlatból. Miután az első két előadásra a jegyek már elővételben elkelték, az újdonság négyszer egymásután kerül színre.

— **Két előadás.** Tegnap két előadás volt színházunkban. Délután *János vitéz* került színre, este pedig *Az igazi* nagy közönség előtt.

— **A kedvezményes jegyek.** Az igazgatóság tudatja, hogy az egyleti kedvezményes utalvány jegyek már délelőtt 11 órától kezdve érvényesek és beválthatók a színház nappali pénztáránál.

**Krausz Ármin**

butorraktára

Temesvár-Belváros  
 Zápolya-utca 6.

**NOVOTNY ANTAL**  
 harangöntőde és vasharanglábgyár  
 Temesvár-Gyárvaros

Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harang-csoportok előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu

**új modorú átllyukasztott harangjait,** melyek felső részükön a hegedűéhez hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangok, mint a régi modorúak. Ily szerkezeti 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszereését és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy érccel kitüntette.

**Maison Kinsky**  
 Robes, Modes & Confekcion  
 Temesvár-Gyárvaros  
 Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.  
 Saját müterem.

**Neumann Alfréd**  
 férfi divatárú kereskedő  
 Temesvár-Belváros  
 Jenő herczeg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.  
 A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kéze-lők. Különlegességek nyakkendőkben.  
 Sétabotok, esőernyők stb. Uridivat cikkekben óriási választék.  
 Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

**Képeslevelezőlapok**  
 és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók  
**Csendes Lipót** papirkereskedés - könyvnyomda  
 Temesvár-Belvaros, Zápolya-utca 5.

**Müller Péter**  
 műestészeti és vegyi tisztító intézete  
 Temesvár - Gyárvaros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,  
 Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

**Kardos Gyula**  
 kocsigyártó  
 Temesvár, Gyárvaros  
 Háromkirály-utca 14, (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.  
 Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

RÓNA ÉS DAKQVITS FÉNYKÉPÉSEK BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvételek esküvőzöltemek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,  
Hunyadi-ut 1.  
Képvisele:  
Goldner B. Lajos  
által.

**M. Neumann**

Cs. és kir.  
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-  
mek ruhák áruháza.

**Langer Lipót**  
kárpitós és diszitó

Temesvár = Józsefváros  
Bonnác-utca.

Józsefvárosi takarékpénztárral  
szemben.

Legújabb kárpitós-  
munkák díszes ki-  
vitelben állandóan  
kiállítva a Scudier-  
pavillonban.

Modern diszitések  
és izléses szoba-  
butorzatok olcsó és  
gyors szállítása.  
Telefon 699.

**Kolarits Nándor**  
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-  
finomabb angol és belföldi kelmékben  
elegáns uri ruhák készítésére.

Különösen felhívom a t. cz.  
közönség b. figyelmét a nagy  
kedveltségnek örvendő  
férfiruha bérleti rendszeremre.



Izso Miklos

Műsor.

Vasárnap délután mérsékelt helyárak-  
kal: Diákélet.  
Este: Bohém szerelem (páratlan).  
Hétfő: Bohém szerelem (páratlan).

**„TURUL”**  
cipőgyár r.-t.  
Főraktára:  
Temesvár - Belváros  
Jenőherczeg-tér.  
(Agrár palota).

**A legalkalmasabb** eszköz-  
üzleté-  
nek, ipartelepének kiterjesztésére a  
**„Temesvári Színház”**  
napilapban való hirdetés.  
Kiadóhivatal: Belváros, Zápolya-utca 5. szám.

Melocco Péter utóda  
**Arnoul Károly mérnök**

Első magyar kizárólagos ró-  
mai és venecziai mosaik már-  
ványtábla-, cementszőkő- és  
cementszárnyár.

Beton építkezési vállalat.  
Temesvár, Józsefváros  
Bonnác-utca 18. szám.  
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.  
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, pianino-, orgona-,  
harmonium- és czimbalom-gyár

**Petrov Antal**  
zongorakölcsönzőintézet  
Temesvár-Józsefváros

Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.  
saját házában.

**Tunner Kornél**  
sirkőraktár - Temesvár-Gyárvaros  
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. Telefon 280-609.

**Agátsy Benedek**  
Temesvár.

Friss virágokból készült csokrok és ko-  
szoruk a legfinomabb és a legmodernebb  
kivitelben.

A legjobb magas növésű gyümölcsfák.  
Pyramidok-, minta-, és díszfásorok.  
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.  
Arjgyezék kívánatra ingyen és bérmentve.

Tűz- és betörésbiztos pénzsze-  
krények, aczélpánczél és könyv-  
szekrények, vas- és fémöntőde,  
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar  
pénzszekrény és gépgyár

**ANHEUER J.**  
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**„Hungária”** étterem és kávé-  
ház színház után.  
Előkelő vendégek szórakozó helye.  
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros  
legnagyobb és legolcsóbb  
női divat-, selyem- és  
konfekció áruháza

**Csendes  
és Fischer**  
Temesvár Gyárvaros  
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-  
viselők szállítója.  
**„A tűzoltóhoz”**  
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Színházi bonbo-  
nok és csokoládék

**HAUPT**  
fűszer-, bor- csemege-  
és vadas kereskedés  
Temesvár, Belváros  
Hungária szállóval szemben.  
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és  
finom felvágottak

**Tillschneider Antal** utóda

Bőr-, nyereg-,  
vadász- és lo-  
vágó eszközök  
nagy raktára ::

Temesvár Belváros  
Koronaherczeg-utca.

**Szépség és ifjúkori  
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!  
**Jahner Rezső** zsirtalan crémje.

Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.  
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.  
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.  
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.  
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.  
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.  
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.  
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.

A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,  
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt  
szép aranyfőkévé változtatható, 1 üveg  
4 korona. Naponta szétküldés postával  
titoktartás mellett. Megrendelendők:

**Jahner Rezső**  
Segítő Szűz Mária gyógyszertárból  
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21  
Valódságra csak az én gyógyszertárból származo  
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

**Legolcsóbb** bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

**Engel Mór** ékszerész és órás  
 Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

**Órajavítások** saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.  
 Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárukban és zsebórákban dus választék  
**RIEGER E. és F.**  
 ékszerészeknél  
 Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház  
**Deutsch Testvérek**  
 Ujdonságok a téli idényre női divat- és konfekció árukban.  
 Nagy választék színházi blousok, felöltők és főkötőkben.



**Emmer Ferencz Utóda**  
 (WEISMAYR FERENCZ)  
 Különleges üzlet férfi divat, utazási eszközök és katonai egyenruházati cikkek számára  
 Temesvár-Belváros  
 Alapított 1863-ban.  
 Telefon 269.

Folyó szám 127.

Szombat, 1906. évi február 3-án.

Évadbérlet 126-ik (páros) szám.

# Bohémszerelem

Operette három felvonásban. Henri Murger után írta: Paul Ferrier. Fordította: Heltay Jenő. Zenéjét szerzette: Henry Herblay. (Karnagy: Orbán Árpád.)

Első felvonás: „**Jour a háztetőn.**” — Személyek:

Carolus Barbemuche, nevelő — Leövey Leo	Marcel, festő — Bejczy György	Mimi, virágkészítőnő — Haller Irma
Monetti, kályhagyáros, a nemzetőrség kapitánya Herold Ede	Alexandra Schounard, zen. Vajda Alfréd	Phémie — Csanády Irma
Rodolphe, költő — Falussy István	Gustave Colline, bölcsész Izsó Miklós	Francine — Szőke Gizella
	Musette, a Luxenburg színház tagja — B.-Répássy G.	Babtiste — Tábori Emil
		Jaques, szobrász — Magasházy J.

Bohéme, grisettek. Történi: Párisban, Monetti házának hatodik emeletén.

Második felvonás: „**Estély a grófi palotában.**” — Személyek:

De la Breteche grófnő — L.-Mihályfi J.	Mimi, virágkészítőnő — Haller Irma	Jaques, szobrász — Magasházy g.
Paul de la Breteche vicomte, Szánthó G.	Phémie — Csanády Irma	Maurice de la Fauchardiere, vicomte — Szomorj Miklós
Carolus Barbemuche, nev. Leövey Leo	Francine — Szőke Gizella	Arsene, szolga — Kövessy Lajos
Monetti, kályhagyáros, a nemzetőrség kapitánya Herold Ede	Rodolphe, költő — Falussy István	Sidonie, ) grisettek — Dinnyési Zsófia
Angele, a leánya — Uray Gizella	Marcel, festő — Bejczy György	Denise, ) — Fenyvessy Ilona
Musette, kalapkészítőnő — B.-Répássy G.	Alexandre Schounard, zen. Vajda Alfréd	
	Gustave Colline, bölcsész Izsó Miklós	Bohéme, grisettek, álarczosok, nemzetőrök.

Történi: De la Breteche grófnő palotájában.

Harmadik felvonás: „**A kis bohémek.**” — Személyek:

De la Breteche grófnő — L.-Mihályfi J.	Mimi — Haller Irma	Tardivel, vendéglős — Kövessy Jenő
Paul de la Breteche — Szánthó Gáspár	Phémie — Csanády Irma	Mascaret, közjegyző — Tihanyi Béla
Carolus Barbemuche, nev. Leövey Leo	Francine — Szőke Gizella	Első ) — Fekete Árpád
Monetti, kályhagyáros, a nemzetőrség kapitánya Herold Ede	Rodolphe, költő — Falussy István	Második ) pinczér — Balogh József
Angele, a leánya — Uray Gizella	Marcel, festő — Bejczy György	Harmadik ) — Lukács Lipót
Maurice de la Fouchardiere, Szomorj Miklós	Alexandre Schounard, zen. Vajda Alfréd	Negyedik ) — Kállay Lajos
Musette — B.-Répássy G.	Gustave Colline, bölcsész Izsó Miklós	Bohéme, grisettek, vendégek. Tört.: Montmorency-ben, Tardivel vendéglője előtt.

**Helyárak** opera és operette előadásokra: Földszinti páholy és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű zártszék a többi sorban 2 korona, harmadrendű zártszék 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti kaatonjegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

Kezdeté 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, vége 10 órakor.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

**„Corvina”** zeneműkereskedés Temesvár  
 OPERETT UJDONSÁG!  
 Gül-Baba . . . . . 6.—  
 Legvittebb huszár . . . . . 6.—  
 Kültelki herczegnő . . . . . 6.—

Fenntartott hely **Reich S. L.** Temesvár-Belváros Takarékpénztár-utca butorkereskedő cég hirdetéseire.